

**Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 19 april 2007 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal Supremo — Spanje) — Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)/Transformación Agraria SA, Administración del Estado**

(Zaak C-295/05) <sup>(1)</sup>

*(Verzoek om prejudiciële beslissing — Ontvankelijkheid — Artikel 86, lid 1, EG — Geen zelfstandige betekenis — Gegevens die Hof in staat stellen om nuttig antwoord te geven op gestelde vragen — Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG — Nationale regeling die openbare onderneming in staat stelt om rechtstreeks in opdracht van overheidsinstanties werken uit te voeren, zonder toepassing van algemene regeling voor plaatsen van overheidsopdrachten — Structuur van intern beheer — Voorwaarden — Overheidsorgaan dient op afzonderlijk lichaam toezicht uit te oefenen zoals op zijn eigen diensten — Afzonderlijk lichaam dient merendeel van zijn activiteiten te verrichten ten behoeve van overheidsinstantie of overheidsinstanties die dit lichaam controleren)*

(2007/C 96/15)

Procestaal: Spaans

**Verwijzende rechter**

Tribunal Supremo

**Partijen in het hoofdgeding**

*Verzoekende partij:* Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)

*Verwerende partijen:* Transformación Agraria SA, Administración del Estado

**Voorwerp**

Verzoek om prejudiciële beslissing — Tribunal Supremo — Uitlegging van artikel 86, lid 1, EG en richtlijnen 93/36/EEG, 93/37/EEG, 97/53/EG, 2001/78/EG en 2004/18/EG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, werken en diensten — Verenigbaarheid van nationale regelgeving waarbij regeling voor openbare onderneming wordt vastgesteld op grond waarvan deze openbare werken kan uitvoeren buiten vastgestelde procedures voor plaatsen van overheidsopdrachten om

**Dictum**

De richtlijnen 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, verzetten zich niet tegen een regeling als die welke geldt voor Transformación Agraria SA, op grond waarvan deze als openbare onderne-

ming, in haar hoedanigheid van instrumenteel middel en technische dienst van verscheidene overheidsinstanties, werkzaamheden kan uitvoeren zonder aan de bij voornoemde richtlijnen voorziene regeling te worden onderworpen, mits de betrokken overheidsinstanties op deze onderneming toezicht uitoefenen zoals op hun eigen diensten en deze onderneming het merendeel van haar werkzaamheden verricht ten behoeve van deze instanties.

<sup>(1)</sup> PB C 257 van 15.10.2005.

**Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 19 april 2007 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de High Court — Ierland) — Elaine Farrell/Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)**

(Zaak C-356/05) <sup>(1)</sup>

*(Verplichte motorrijtuigenverzekering — Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG en 90/232/EEG — Schade veroorzaakt aan inzittenden van motorvoertuig — Gedeelte van voertuig dat niet voor vervoer van passagiers op zitplaatsen is uitgerust)*

(2007/C 96/16)

Procestaal: Engels

**Verwijzende rechter**

High Court

**Partijen in het hoofdgeding**

*Verzoekende partij:* Elaine Farrell

*Verwerende partijen:* Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — High Court — Uitlegging van artikel 1 van de Derde richtlijn (90/232/EEG) van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB L 129, blz. 33) — Personen die worden vervoerd in een gedeelte van een voertuig dat niet is bestemd voor het vervoer van passagiers, noch is uitgerust met zitplaatsen voor dit gebruik — Nationale wettelijke regeling die niet voorziet in een verplichte verzekering waardoor dergelijke personen bij een ongeval zijn gedekt

**Dictum**

- 1) Artikel 1 van de Derde richtlijn (90/232/EEG) van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, moet aldus worden uitgelegd dat het zich verzet tegen een nationale regeling op grond waarvan de verplichte motorrijtuigenverzekering niet de aansprakelijkheid dekt voor lichamelijk letsel dat is veroorzaakt aan personen die worden vervoerd in een gedeelte van een motorrijtuig dat niet is ontworpen en uitgerust met zitplaatsen voor passagiers.
- 2) Artikel 1 van de Derde richtlijn (90/232) voldoet aan alle voorwaarden voor rechtstreekse werking en verleent bijgevolg rechten waarop particulieren zich voor de nationale rechterlijke instanties rechtstreeks kunnen beroepen. Het staat echter aan de nationale rechter om na te gaan of deze bepaling kan worden ingeroepen jegens een orgaan als het Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI).

(<sup>1</sup>) PB C 315 van 10.12.2005.

**Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 19 april 2007  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Hof van Beroep te Brussel — België) — De Landtsheer Emmanuel SA/Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA**

(Zaak C-381/05) (<sup>1</sup>)

**(Richtlijnen 84/450/EEG en 97/55/EG — Vergelijkende reclame — Noemen van concurrent of van door concurrent aangeboden goederen of diensten — Goederen of diensten die in dezelfde behoeften voorzien of voor hetzelfde doel zijn bestemd — Verwijzing naar benamingen van oorsprong)**

(2007/C 96/17)

Proceetaal: Frans

**Verwijzende rechter**

Hof van Beroep te Brussel

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: De Landtsheer Emmanuel SA

Verwerende partijen: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Hof van Beroep te Brussel — Uitlegging van artikel 2, punt 2 bis, en artikel 3 bis, sub b, van richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984 betreffende het nader tot elkaar brengen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake misle-

dende reclame (PB L 250, blz. 17), zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 oktober 1997 tot wijziging van richtlijn 84/450/EEG inzake misleidende reclame teneinde ook vergelijkende reclame te regelen (PB L 290, blz. 18) — Vergelijkende reclame — Noemen van een concurrent of van de goederen of diensten aangeboden door een concurrent — Gebruik voor bierreclame van termen die naar kenmerken van mousserende wijn en meer in het bijzonder van Champagne verwijzen

**Dictum**

- 1) Artikel 2, punt 2 bis, van richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984 inzake misleidende reclame en vergelijkende reclame, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 oktober 1997, moet aldus worden uitgelegd dat de verwijzing in een reclameboodschap naar een soort product, en niet naar een bepaalde onderneming of een bepaald product, kan worden geacht vergelijkende reclame te zijn wanneer het mogelijk is deze onderneming of de door haar aangeboden producten te identificeren waarop die reclameboodschap concreet betrekking heeft. Dat meerdere concurrenten van de adverteerder of door hen aangeboden goederen of diensten kunnen worden geïdentificeerd waarop de reclameboodschap concreet betrekking heeft, is irrelevant voor de beoordeling of er sprake is van vergelijkende reclame.
- 2) Het bestaan van een concurrentieverhouding tussen de adverteerder en de in de reclameboodschap genoemde onderneming kan niet worden vastgesteld los van de goederen of diensten die deze onderneming aanbiedt.

Om te bepalen of er een dergelijke concurrentieverhouding bestaat, dient rekening te worden gehouden:

- met de huidige marktsituatie en de huidige consumptiegevoonten, alsmede met de mogelijke ontwikkeling ervan;
- met het gedeelte van het communautaire grondgebied waar de reclame wordt verspreid, zonder evenwel in voorkomend geval de gevolgen uit te sluiten die de ontwikkeling van de in andere lidstaten vastgestelde consumptiegevoonten kan sorteren op de betrokken nationale markt, en
- met de bijzondere kenmerken van het product dat de adverteerder wil promoten en met het imago dat hij eraan wenst te geven.

De criteria om te bepalen of er sprake is van een concurrentieverhouding in de zin van artikel 2, punt 2 bis, van richtlijn 84/450, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55, zijn niet dezelfde als de criteria om na te gaan of de vergelijking beantwoordt aan de in artikel 3 bis, lid 1, sub b, van deze richtlijn gestelde voorwaarde.

- 3) Reclame die verwijst naar een soort product zonder evenwel een concurrent of de door deze aangeboden goederen te identificeren, is niet ongeoorloofd krachtens artikel 3 bis, lid 1, van richtlijn 84/450, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55. De voorwaarden voor geoorlooftheid van dergelijke reclame moeten worden onderzocht in het licht van andere bepalingen van nationaal recht of, in voorkomend geval, van gemeenschapsrecht, ongeacht het feit dat dit zou kunnen leiden tot een verminderde bescherming van de consumenten of van de concurrerende ondernemingen.